



**SANT'ANNA**

CASA DI CURA  
PRIVATKLINIK

[www.villa-santanna.eu](http://www.villa-santanna.eu)

## **ÖSOPHAGO-GASTRODUODENOSKOPIE (ÖGD)** **INFORMATIONEN FÜR PATIENTEN**

Werte Patientin, werter Patient!

Ihr Arzt hat es für notwendig erachtet, bei Ihnen eine Ösophago-Gastroduodenoskopie (Spiegelung des oberen Verdauungstraktes) durchführen zu lassen, um die Ursache Ihrer Beschwerden abzuklären bzw. krankhafte Veränderungen frühzeitig zu erkennen und zu behandeln. Dieses Informationsblatt soll Ihnen helfen, die Untersuchung und die Durchführungsart zu verstehen. Außerdem werden Sie über eventuelle Risiken sowie alternative Untersuchungsmethoden informiert. Wir bitten Sie, dieses Blatt aufmerksam durchzulesen, da Sie vor der Untersuchung eine Einwilligungserklärung unterschreiben müssen.

### **WAS IST EINE ÖSOPHAGO-GASTRODUODENOSKOPIE?**

Die Spiegelung des oberen Verdauungstraktes wird mit einem dünnen, biegsamen optischen Instrument (Endoskop) durchgeführt und ermöglicht, die Speiseröhre, den Magen und den Zwölffingerdarm von innen zu untersuchen, um eventuelle krankhafte Veränderungen bzw. Entzündungen, Geschwüre, Polypen (Wucherungen) und Tumoren feststellen zu können. Eine alternative Untersuchungsmethode des oberen Verdauungstraktes ist die Röntgenaufnahme mit Kontrastmittel. Allerdings ermöglicht die Spiegelung eine genauere Beurteilung und, falls erforderlich, die Entnahme von Gewebeproben (Biopsien), die dann unter dem Mikroskop untersucht werden. Die Gewebeentnahme ist schmerzfrei, während die Spiegelung selbst unangenehm sein kann.

### **ACHTUNG!**

Sollten Sie zur Zeit Thrombozytenaggregationshemmer (auf Aspirinbasis bzw. entzündungshemmende Mittel wie nicht-steroidale Antirheumatika, Ticlopidin, TIKLID) oder Gerinnungshemmer (Coumadin, Dintrom, Plavix, Clopidrogel) einnehmen, bitten wir Sie, die Fachärzte für Endoskopie des Verdauungsapparats zu kontaktieren (von 9.00 bis 12.00 Uhr vormittags).

### **VORBEREITUNG**

Um Speiseröhre, Magen und Zwölffingerdarm genau beurteilen zu können, müssen diese vollkommen leer sein. Daher müssen Sie am Untersuchungstag nüchtern sein (seit Mitternacht des vorhergehenden Tages). Am Morgen dürfen Sie nur eventuell Medikamente (mit wenig Wasser) einnehmen.

Casa di Cura Villa Sant'Anna S.r.l.

Via Cavour 58 - Cavourstraße 58 - 39012 Merano/Meran (BZ) - IT 01272510213  
Tel. +39 0473 23 64 80 - Fax. +39 0473 23 05 18 - [clinica@villa-santanna.eu](mailto:clinica@villa-santanna.eu)



# SANT'ANNA

CASA DI CURA  
PRIVATKLINIK

[www.villa-santanna.eu](http://www.villa-santanna.eu)

## **DURCHFÜHRUNG DER UNTERSUCHUNG**

Vor der Untersuchung müssen Brillen und eventuelle bewegliche Zahnprothesen entfernt werden. Sie werden auf dem Untersuchungsbett auf der linken Seite liegen und ein Mundstück im Mund halten. Vor der Spiegelung wird Ihr Rachen lokal betäubt. Das Endoskop wird durch das Mundstück in die Mundröhre, die Speiseröhre, den Magen bis zum Zwölffingerdarm vorgeschoben. Durch Einblasen von Luft wird der Verdauungstrakt ausgedehnt, sodass Sie während der Untersuchung ein Völlegefühl verspüren können. Die Luft wird am Ende der Untersuchung wieder abgesaugt.

Da Sie bei Bedarf eine Schmerz- und/oder Beruhigungsspritze erhalten können, müssen Sie in Begleitung zur Untersuchung erscheinen. Die genannten Medikamente können Schläfrigkeit und/oder vorübergehende Sehstörungen verursachen.

Während der Spiegelung kann es notwendig sein, Gewebeproben zu entnehmen, um eine genauere Diagnose zu stellen. Die Untersuchung dauert rund 5-10 Minuten.

## **WAS GESCHIEHT NACH DER UNTERSUCHUNG?**

Nach der Spiegelung können Sie normalerweise das Krankenhaus sofort verlassen. Wenn Sie Beruhigungs- und/oder Schmerzspritzen erhalten haben, müssen Sie nach der Untersuchung noch bei uns in Beobachtung bleiben und dürfen mindestens 8 Stunden kein Fahrzeug lenken. Sobald die Wirkung der lokalen Anästhesie vorbei ist, können Sie wieder essen und trinken.

## **WELCHE KOMPLIKATIONEN KÖNNEN AUFTRETEN?**

Die Spiegelung des oberen Verdauungstraktes ist ein sicheres Routineverfahren. In seltenen Fällen können dennoch Komplikationen auftreten. Zu erwähnen sind Wandverletzungen des Verdauungstraktes bis zum Durchbruch, stärkere Blutungen, Überempfindlichkeitsreaktionen auf Medikamente, Atem- und/oder Herzstörungen (insbesondere bei der Verabreichung von Beruhigungs- und/oder Schmerzmitteln bei älteren Patienten oder bei schweren Herz- oder Lungenerkrankungen), Gebisschäden bei lockeren Zähnen.

Meistens können die Komplikationen medikamentös behandelt werden, nur in seltenen Fällen ist eine Operation erforderlich. Nur in außergewöhnlichen Fällen können die Komplikationen lebensgefährlich werden.

**Casa di Cura Villa Sant'Anna S.r.l.**

Via Cavour 58 - Cavourstraße 58 - 39012 Merano/Meran (BZ) - IT 01272510213  
Tel. +39 0473 23 64 80 - Fax. +39 0473 23 05 18 - [clinica@villa-santanna.eu](mailto:clinica@villa-santanna.eu)



# SANT'ANNA

CASA DI CURA  
PRIVATKLINIK

[www.villa-santanna.eu](http://www.villa-santanna.eu)

## BESONDERS ZU BEACHTEN

Falls Ihnen einige Punkte dieses Informationsblatts unklar sind oder Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Arzt um weitere Erklärungen. Bitte informieren Sie den Arzt, der die Spiegelung durchführt, über eventuelle Herz, Kreislauf- oder Lungenerkrankungen, akute/chronische Infektionskrankheiten (z.B. Hepatitis, AIDS), Bluterkrankungen oder Gerinnungsstörungen und andere wichtige Krankheiten sowie über mögliche Allergien/Überempfindlichkeitsreaktionen.

**Falls Sie wegen der gleichen Erkrankung bereits eine Spiegelung oder Röntgenuntersuchung durchführen haben lassen, zeigen Sie die Befunde bitte dem Arzt, der die Spiegelung durchführt.**

---

## EINWILLIGUNG NACH ERHALTENER AUFKLÄRUNG

Der/Die Unterfertigte \_\_\_\_\_ erklärt,  
ausreichend informiert worden zu sein und die Gründe sowie die Durchführungsart und die eventuellen Risiken dieser Untersuchung verstanden zu haben. Der/Die Unterfertigte erklärt sich bereit, diese Untersuchung durchführen zu lassen.

Meran, \_\_\_\_\_

Unterschrift des Patienten \_\_\_\_\_ Unterschrift des Arztes \_\_\_\_\_

---

Sollte es Ihnen nicht möglich sein, den Termin einzuhalten, bitten wir Sie, ihn telefonisch abzusagen. Tel. 0473 236480; Öffnungszeiten des Sekretariats: 7.30-12.30 und 14.30-19.00 Uhr.

Casa di Cura Villa Sant'Anna S.r.l.

Via Cavour 58 - Cavourstraße 58 - 39012 Merano/Meran (BZ) - IT 01272510213  
Tel. +39 0473 23 64 80 - Fax. +39 0473 23 05 18 - [clinica@villa-santanna.eu](mailto:clinica@villa-santanna.eu)



### **INFORMATION FÜR DIE PATIENTINNEN UND PATIENTEN**

Es wird darauf hingewiesen, dass die Patientin/der Patient pünktlich zum Termin erscheinen muss. Im Falle einer Verhinderung oder eines Verzichts muss der Termin mindestens 48 Stunden zuvor abgesagt werden. Andernfalls werden der Patientin/dem Patienten 50% des für die geplante Leistung anfallenden Betrages angelastet.

Der/Die Unterfertigte \_\_\_\_\_

- erklärt, ausreichend informiert worden zu sein und die Gründe sowie die Durchführungsart und die eventuellen Risiken dieser Untersuchung verstanden zu haben;
- erklärt sich bereit, diese Untersuchung vornehmen zu lassen.

### **BESONDERS ZU BEACHTEN**

Geben Sie unten die Medikamente an, die Sie regelmäßig zuhause einnehmen, insbesondere Aspirin (oder ähnliches) und Medikamente zur Blutverdünnung (z.B. Sintrom, Coumadin).

Medikamente: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Um die Risiken möglichst gering zu halten, bitten wir Sie, folgende Fragen zu beantworten:

Grund für die Untersuchung \_\_\_\_\_



Nehmen Sie gerinnungshemmende Medikamente ein?	JA	NEIN
Tragen Sie einen Herzschrittmacher?	JA	NEIN
Besteht eine Allergie oder Unverträglichkeit gegen Medikamente?	JA	NEIN
Leiden Sie an Leberkrankheiten?	JA	NEIN
Leiden Sie an Bluterkrankungen?	JA	NEIN
Haben Sie lockere Zähne oder tragen Sie einen Zahnersatz?	JA	NEIN

Ich wurde schon im Vorfeld vom Personal der Privatklinik St. Anna darauf hingewiesen, dass es notwendig ist, in Begleitung zur Untersuchung zu erscheinen. Um Unannehmlichkeiten zu verringern, die bei der Untersuchung auftreten können, ist es möglich, dass Schlaf- und/oder Schmerzmittel intravenös verabreicht werden. Diese können Schläfrigkeit, Trockenheit im Mund und vorübergehende Sehschwächen verursachen.

Meran, \_\_\_\_\_

Unterschrift des Patienten \_\_\_\_\_

Unterschrift des Arztes \_\_\_\_\_

**Casa di Cura Villa Sant'Anna S.r.l.**

Via Cavour 58 - Cavourstraße 58 - 39012 Merano/Meran (BZ) - IT 01272510213  
Tel. +39 0473 23 64 80 - Fax. +39 0473 23 05 18 - [clinica@villa-santanna.eu](mailto:clinica@villa-santanna.eu)